

ПОДРОБНОЕ СОДЕРЖАНИЕ

I. Введение	7
1.1. Агульский язык, литература и фольклор.....	7
1.2. Состав и структура издания.....	12
1.3. Общие данные о публикуемых текстах.....	15
1.4. Список иллюстраций и их источники.....	19
1.5. Сведения о поддержке и благодарности.....	20
II. Тексты в транскрипции с поморфемной нотацией	23
2.1. Принципы представления текстов.....	25
2.1.1. Исходное представление текстов.....	25
2.1.2. Транскрипция.....	27
2.1.3. Поморфемная нотация.....	28
2.1.4. Русский перевод.....	32
2.2. Тексты А. Дирра.....	33
2.2.1. Адольф Дирр — исследователь кавказских языков.....	33
2.2.2. «Агульский язык» А. Дирра (1907).....	35
2.2.3. Нормализация текстов.....	39
Д1. Лиса, волк и лошак.....	44
Д2. Как батрак испытывал жену хозяина.....	48
Д3. Купеческая дочь и три ее жениха.....	55
Д4. Подвиги Рустама.....	60
Д5. Песня I.....	80
Д6. Песня II.....	81
Д7. Песня III.....	82
Д8. Песня IV.....	83
Д9. Песня V.....	84
Д10. Песня VI.....	85
Д11. Песня VII.....	86
2.3. Тексты Р. М. Шаумяна.....	87
2.3.1. Р. М. Шаумян — исследователь кавказских языков.....	87
2.3.2. «Грамматический очерк агульского языка» Р. М. Шаумяна (1941).....	89
2.3.3. Нормализация текстов.....	91

Ш1. Осел и верблюд.....	94
Ш2. Мулла и ученик	98
Ш3. Песни	103
Ш4. Загадки	108
Ш5. Пословицы	114
Ш6. Рассказ о плешивом	115
Ш7. Пастух и купец	127
Ш8. Сказка про аждаху.....	136
2.4. Тексты А. А. Магометова.....	143
2.4.1. А. А. Магометов — исследователь дагестанских языков	143
2.4.2. «Агульский язык» А. А. Магометова (1970)	144
2.4.3. Нормализация текстов	147
М1. Песни Кубая Гададова.....	150
М2. Песни Джамиат Сулеймановой	158
М3. Куда идешь, Читай?.....	160
М4. Молла Насреддин и золотые монеты	162
М5. Молла Насреддин и куры.....	165
М6. Молла Насреддин и одеяло.....	167
М7. Молла Насреддин и заяц	168
М8. Лиса и волк	170
М9. Рассказ о старом времени	175
М10. Молла Насреддин и бык.....	178
М11. Молла Насреддин и мёд.....	182
М12. Молла Насреддин и заяц	185
М13. Сказка про Али-Назара	188
М14. Беседа при встрече.....	196
М15. Диалог	198
М16. Молла Насреддин и зерно	200
М17. Молла Насреддин и три вора.....	203
М18. Царь и мальчик	210
М19. Песни Ахмеда Рамазанова	218
М20. Мальчик по прозвищу Коза	220
М21. Три брата	226
М22. Молла Насреддин и воры.....	230
М23. Молла Насреддин и корова.....	232
М24. Как школьники поймали лису	235
М25. Молла Насреддин и котел	238
М26. Рассказ о селе	240
М27. О терпеливом человеке	242
М28. Беседа друзей	246

M29. Мельник и лиса	251
M30. Сказка про сороку и лису	258
2.5. Тексты из «Свода памятников фольклора...»	263
2.5.1. О «Своде памятников фольклора народов Дагестана»	263
2.5.2. Нормализация текстов	265
P1. Три брата и старик с локоток, борода в семь локтей	268
P2. Волшебное ружье охотника Самеда	293
III. Тексты в кириллической записи	311
3.1. Принципы представления текстов	313
3.2. Тексты А. Дирра	315
Д1. Лиса, волк и лошак	315
Д2. Как батрак испытывал жену хозяина	316
Д3. Купеческая дочь и три ее жениха	317
Д4. Подвиги Рустама	317
Д5. Песня I	321
Д6. Песня II	321
Д7. Песня III	321
Д8. Песня IV	321
Д9. Песня V	322
Д10. Песня VI	322
Д11. Песня VII	322
3.3. Тексты Р. М. Шаумяна	323
Ш1. Осел и верблюд	323
Ш2. Мулла и ученик	324
Ш3. Песни	325
Ш4. Загадки	326
Ш5. Пословицы	328
Ш6. Рассказ о плешивом	329
Ш7. Пастух и купец	331
Ш8. Сказка про аждаху	332
3.4. Тексты А. А. Магомедова	335
M1. Песни Кубая Гададова	335
M2. Песни Джамиат Сулеймановой	338
M3. Куда идешь, Чидай?	339
M4. Молла Насреддин и золотые монеты	339
M5. Молла Насреддин и куры	340
M6. Молла Насреддин и одеяло	340
M7. Молла Насреддин и заяц	341

М8. Лиса и волк.....	341
М9. Рассказ о старом времени	342
М10. Молла Насреддин и бык.....	343
М11. Молла Насреддин и мёд.....	343
М12. Молла Насреддин и заяц.....	344
М13. Сказка про Али-Назара	345
М14. Беседа при встрече.....	346
М15. Диалог.....	347
М16. Молла Насреддин и зерно.....	348
М17. Молла Насреддин и три вора.....	348
М18. Царь и мальчик	349
М19. Песни Ахмеда Рамазанова	351
М20. Мальчик по прозвищу Коза	352
М21. Три брата	353
М22. Молла Насреддин и воры.....	354
М23. Молла Насреддин и корова.....	354
М24. Как школьники поймали лису	355
М25. Молла Насреддин и котел.....	355
М26. Рассказ о селе.....	356
М27. О терпеливом человеке	356
М28. Беседа друзей	357
М29. Мельник и лиса.....	358
М30. Сказка про сороку и лису.....	360
3.5. Тексты из «Свода памятников фольклора...».....	361
Р1. Три брата и старик с локоток, борода в семь локтей.....	361
Р2. Волшебное ружье охотника Самеда.....	365
IV. Краткий грамматический очерк агульского языка	369
4.1. История изучения	371
4.2. Диалектное членение.....	375
4.3. Звуковая система и письменность.....	378
4.3.1. Звуковая система и транскрипция	378
4.3.2. Кириллическая письменность.....	381
4.3.3. Сопоставление существующих способов записи.....	382
4.4. Части речи и грамматические категории.....	388
4.4.1. Обзор частей речи	388
4.4.2. Существительное.....	389
4.4.3. Прилагательное	396
4.4.4. Числительное.....	397
4.4.5. Личные и рефлексивные местоимения.....	399

4.4.6. Указательные местоимения (демонстративы).....	400
4.4.7. Универсальные местоимения.....	402
4.4.8. Вопросительные, отрицательные, неопределенные местоимения	402
4.4.9. Связка и стативные глаголы.....	403
4.4.10. Глагольное словоизменение.....	405
4.4.11. Глагольное словообразование.....	416
4.4.12. Наречия и послелоги.....	421
4.4.13. Частицы, союзы, междометия.....	422
4.5. Синтаксические и дискурсивные явления.....	424
4.5.1. Порядок слов	424
4.5.2. Предикатно-аргументная структура.....	426
4.5.3. Бытийные и связочные предложения.....	428
4.5.4. Фокусная конструкция.....	430
4.5.5. Актантные преобразования.....	431
4.5.6. Относительное предложение	432
4.5.7. Сентенциальные актанты	433
4.5.8. Верификатив	435
4.5.9. Прямая речь и комплементаризер <i>ripa</i>	436
4.5.10. Обстоятельственные предложения.....	437
4.5.11. Использование сочинительных союзов.....	439
4.5.12. Анафорические средства в дискурсе.....	440
4.6. Указатель грамматических форм	442
4.6.1. Именные формы	443
4.6.2. Глагольные префиксы.....	448
4.6.3. Глагольные формы.....	450
4.6.4. Демонстративы.....	460
4.6.5. Разное	460
V. Приложения	463
5.1. Указатель текстов по говорам	465
5.2. Указатель текстов по жанрам	466
5.3. Краткое изложение сюжетов	468
5.3.1. Сказки о животных	468
5.3.2. Волшебные и бытовые сказки.....	470
5.3.3. Анекдоты о Молле Насреддине	480
5.3.4. Бытовые анекдоты.....	482
Литература.....	483